

Processo: 23077.039477/2025-53

**ACORDO DE COOPERAÇÃO
INTERNACIONAL**

entre

**A UNIVERSIDADE DA
REPÚBLICA, URUGUAI**

e

**a UNIVERSIDADE FEDERAL
DO RIO GRANDE DO NORTE**

A Universidade da República, doravante **UdelaR**, com domicílio em Avda. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, representada por seu reitor, Dr. Héctor Cancela Bosi, quem delega poder de assinatura, para este ato, ao presidente do Serviço de Relações Internacionais (SRI), **Gonzalo Vicci Gianotti**, segundo a resolução 370/2025 datada de 21 de julho de 2025.

e a **UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO NORTE**, doravante designada **UFRN**, Instituição pública, devidamente constituída em conformidade com as disposições da Lei nº 1.254, de 04 de

**ACUERDO DE COOPERACIÓN
INTERNACIONAL**

entre

**LA UNIVERSIDAD DE LA
REPÚBLICA, URUGUAY**

y

**LA UNIVERSIDADE FEDERAL
DO RIO GRANDE DO NORTE -
BRASIL**

La Universidad de la República, en adelante **UdelaR**, con domicilio en la Avda. 18 de Julio 1824, 11200 Montevideo, representada por su rector, Dr. Héctor Cancela Bosi, quien delega para este acto la firma en el presidente del Servicio de Relaciones Internacionales (SRI), **Gonzalo Vicci Gianotti**, según resolución 370/2025 de fecha 21 de julio de 2025.

y La **UNIVERSIDADE FEDERAL DEL RIO GRANDE DO NORTE**, en adelante **UFRN**, Institución pública, debidamente fundada de acuerdo con las disposiciones de la Ley nº 1.254, de 4 de diciembre de 1950,

dezembro de 1950, vinculada ao **Ministério da Educação (MEC)**, pelo Decreto nº 45.116, de 26 de dezembro de 1958, Federalizada pela Lei 3.849, de 18 de dezembro de 1960. Registrada no CNPJ N.º 24.365.710/0001-83, localizada na Avenida Senador Salgado Filho, 3000, Campus Universitário, Lagoa Nova, Natal, Estado do Rio Grande do Norte, CEP: 59.078-900, Brasil, neste ato representada pelo seu Reitor, Prof. Dr. JOSÉ DANIEL DINIZ MELO, nomeado para o cargo de Reitor, pelo Ministro de Estado da Educação, em vista ao disposto no art. 13, da Lei nº 8.112, de 11 de dezembro de 1990, por um mandato de 04 (quatro) anos (2023-2027), através do Decreto de 24 de maio de 2023, publicado no Diário Oficial da União (DOU), em 25 de maio de 2023, Edição 99, Seção 2, página 1. Pela UFRN, este acordo de cooperação é regido pela seguinte legislação brasileira: Lei nº 14.133/2021, Decreto nº 11.531/2023, Decreto nº 5.151/2004 (artigo 3º, §1º) e da Portaria SEGES/MGI Nº 3.506, de 8 de maio de 2025.

CONSIDERANDO

I. A conveniência de estabelecer e desenvolver relações de cooperação entre ambas as casas de estudos.

II. Que, de acordo com a lei Orgânica da

vinculada al **Ministerio de Educación (MEC)**, por el Decreto nº 45.116, de 26 de diciembre de 1958, federalizada por la Ley nº 3.849, de 18 de diciembre de 1960. Registrada en el Registro Nacional de Personas Jurídicas (CNPJ) bajo el N.º 24.365.710/0001-83, ubicada en Avenida Senador Salgado Filho, 3000, Campus Universitário, Lagoa Nova, Natal, Provincia del Rio Grande do Norte, CEP: 59.078-900, Brasil, representada en este acto por su Rector, Prof. Dr. JOSÉ DANIEL DINIZ MELO, juramentado por el Ministro de Estado de Educación, para el cargo de Rector de la UFRN, en vista de lo dispuesto en el art. 13, de la Ley nº 8112, de 11 de diciembre de 1990, para un mandato de 04 (cuatro) años (2023-2027), a través del Decreto de 24 de mayo de 2023, publicado en el Boletín Oficial de la Unión (DOU), el 25 de mayo de 2023, Edición 99, Sección 2, página 1. Por parte de la UFRN, este acuerdo de cooperación se rige por la siguiente legislación brasileña: Ley n.º 14.133/2021, Decreto n.º 11.531/2023, Decreto n.º 5.151/2004 (artículo 3, §1) y la Portaria SEGES/MGI n.º 3.506, de 8 de mayo de 2025.

CONSIDERANDO

I. La conveniencia de establecer y desarrollar relaciones de cooperación entre ambas casas de estudios.

II. Que de acuerdo con la Ley Orgánica de

UdelaR, a esta compete o ensino superior em todos os planos da cultura, assim como seu desenvolvimento e difusão; proteger e promover a pesquisa científica e tecnológica e as atividades artísticas, e contribuir ao estudo dos problemas de interesse geral e impulsionar a sua compreensão pública.

III. Que, de acordo com o Estatuto da UFRN, compete a esta a docência, a pesquisa, a extensão, a formação de recursos humanos, o desenvolvimento tecnológico, a inovação produtiva e a promoção da cultura.

IV. Que ambas as partes desejam potencializar sua eficácia no cumprimento de suas incumbências por meio da cooperação mútua.

CONCORDAM em celebrar um acordo que será regido pelas seguintes cláusulas:

PRIMEIRA: Os objetivos deste acordo são, em geral, acordar um marco institucional que promova o desenvolvimento e disseminação da cultura, e, em especial, o desenvolvimento do ensino superior e a pesquisa científica e tecnológica.

SEGUNDA: Para dar cumprimento aos objetivos indicados, ambas as partes, de comum acordo, elaborarão programas e projetos de cooperação nos quais serão especificadas as obrigações que cada uma

UdelaR, compete a esta la enseñanza superior en todos los planos de la cultura así como su desarrollo y difusión; proteger e impulsar la investigación científica y tecnológica y las actividades artísticas, y contribuir al estudio de los problemas de interés general y propender a su comprensión pública.

III. Que de acuerdo con el Estatuto de la UFRN, compete a esta la docencia, la investigación, la extensión, la formación de recursos humanos, el desarrollo tecnológico, la innovación productiva y la promoción de la cultura.

IV. Que ambas partes aspiran a potenciar su eficacia en el cumplimiento de sus cometidos por medio de la cooperación mutua.

ACUERDAN celebrar un convenio que se regirá por las siguientes cláusulas:

PRIMERA: Los objetivos de este convenio son, en general, acordar un marco institucional que promueva el desarrollo y difusión de la cultura y, en particular, el desarrollo de la enseñanza superior y la investigación científica y tecnológica.

SEGUNDA: Para dar cumplimiento a los objetivos indicados, ambas partes, de común acuerdo, elaborarán programas y proyectos de cooperación en los que se especificarán las obligaciones que asumirá cada una de

delas assumirá em sua execução.

TERCEIRA: Os programas e projetos referidos na cláusula anterior serão objeto de acordos complementares ou de execução entre ambas as universidades quando se trate de programas ou projetos centrais ou multidisciplinares, ou entre as faculdades, escolas e institutos das respectivas universidades, mediante a prévia autorização das autoridades centrais, enquanto esta for necessária segundo as regulamentações de cada parte.

QUARTA: Os acordos complementares ou de execução poderão se referir, entre outros, aos seguintes aspectos:

- a. Intercâmbio de professores, pesquisadores e estudantes;
- b. Formação e aperfeiçoamento de docentes e pesquisadores;
- c. Intercâmbio de informações;
- d. Estudos e pesquisas;
- e. Cursos, seminários, conferências, oficinas, etc.;
- f. Publicações e toda outra atividade idônea para alcançar os objetivos do presente acordo.

Os acordos complementares deverão ser,

ellas en su ejecución.

TERCERA: Los programas y proyectos referidos en la cláusula anterior serán objeto de acuerdos complementarios o de ejecución entre ambas universidades cuando se trate de programas o proyectos centrales o multidisciplinares, o entre las facultades, escuelas e institutos de las respectivas universidades, previa la autorización de las autoridades centrales en cuanto esta fuere necesaria según las reglamentaciones de cada parte.

CUARTA: Los acuerdos complementarios o de ejecución se podrán referir, entre otros, a los siguientes aspectos:

- a. intercambio de profesores, investigadores y estudiantes;
- b. formación y perfeccionamiento de docentes e investigadores;
- c. intercambio de información;
- d. estudios e investigaciones;
- e. cursos, seminarios, conferencias, talleres, etc.
- f. publicaciones y toda otra actividad idónea para lograr los objetivos del presente convenio.

Los acuerdos complementarios deberán ser

oportunamente, objeto de decisão e avaliação orçamentária, sendo sua posterior ratificação incumbência das autoridades competentes.

QUINTA: As pessoas relacionadas com este acordo ficarão submetidas às normas vigentes na universidade onde desenvolvem suas atividades.

A seleção de pessoas a serem transferidas, a qualquer título, de uma universidade para a outra, será realizada segundo as normas da universidade de origem, sem prejuízo quanto a sua aceitação pela universidade de destino.

SEXTA: Ambas as partes, de comum acordo, poderão solicitar a participação de terceiros para colaborar com o financiamento, execução, coordenação, acompanhamento ou avaliação dos programas e projetos relacionados com este acordo.

SÉTIMA: Este acordo permanecerá válido até que seja denunciado por qualquer uma das partes. A denúncia não afetará os programas e projetos em curso.

OITAVA: Toda controvérsia que resulte da interpretação ou aplicação deste acordo será solucionada por meio de negociação direta. A qualquer momento uma das partes poderá propor à outra parte sua modificação.

en su oportunidad objeto de dictamen y evaluación presupuestaria correspondiendo su posterior ratificación por las autoridades competentes.

QUINTA: Las personas relacionadas con este convenio quedarán sometidas a las normas vigentes en la universidad donde desarrollan sus actividades.

La selección de personas para trasladarse, por cualquier concepto, de una a otra universidad, se realizará según las normas de la universidad de origen, sin perjuicio de su aceptación por la universidad de destino.

SEXTA: Ambas partes, de común acuerdo, podrán solicitar la participación de terceros para colaborar con el financiamiento, ejecución, coordinación, seguimiento o evaluación de los programas y proyectos relacionados con este convenio.

SÉPTIMA: Este convenio mantendrá su vigencia hasta que sea denunciado por cualquiera de las partes. La denuncia no afectará los programas y proyectos en curso de ejecución.

OCTAVA: Toda diferencia que resulte de la interpretación o aplicación de este convenio se solucionará por la vía de la negociación directa. En cualquier momento una parte podrá proponer a la otra su modificación.

NONA: Este acordo entrará em vigor uma vez assinado, para cujo efeito se estenderão 2 exemplares, sendo tais textos igualmente autênticos.

DÉCIMA: Não haverá transferência voluntária de recursos financeiros entre os partícipes para a execução do presente Acordo de Cooperação Técnica. As despesas necessárias à plena consecução do objeto acordado, tais como: pessoal, deslocamentos, comunicação entre os órgãos e outras que se fizerem necessárias, correrão por conta das dotações específicas constantes nos orçamentos dos partícipes.

10.1 Os serviços decorrentes do presente Acordo serão prestados em regime de cooperação mútua, não cabendo aos partícipes quaisquer remunerações pelos mesmos.

10.2 As partes poderão recorrer a instituições públicas ou privadas, nacionais ou internacionais, para a obtenção dos recursos necessários para financiar, total ou parcialmente, o desenvolvimento das atividades a serem realizadas no âmbito do presente Acordo, quando ambas as partes considerarem necessário.

DÉCIMA PRIMEIRA: As Partes se obrigam a:

- a) elaborar o Plano de Trabalho relativo aos objetivos deste Acordo;
- b) executar as ações objeto deste Acordo, assim como monitorar os resultados;
- c) designar, no prazo de 30 dias, contados da

NOVENA: Este convenio entrará en vigor una vez suscrito, a cuyo efecto se extenderán 2 ejemplares siendo dichos textos igualmente autênticos.

DÉCIMA: No habrá transferencia de recursos financieros entre las partes para la ejecución del presente Acuerdo de Cooperación. Los gastos necesarios para la plena ejecución del objeto convenido, tales como: personal, desplazamientos, comunicación entre los organismos y otros que resulten necesarios, serán costeados por créditos específicos definidos en los presupuestos de las partes.

10.1 Los servicios derivados del presente Acuerdo se proporcionarán en régimen de cooperación mutua, sin que las partes tengan derecho a remuneración alguna por los mismos.

10.2 Las Partes podrán recurrir a instituciones públicas o privadas, nacionales o internacionales, a fin de obtener los recursos necesarios para financiar, total o parcialmente, el desarrollo de las actividades a realizar en virtud del presente Acuerdo, cuando ambas Partes lo consideren necesario

UNDÉCIMA: Las Partes se comprometen a:

- (a) elaborar el Plan de Trabajo relacionado con los objetivos de este Acuerdo;
- b) ejecutar las acciones objeto de este Acuerdo, así como monitorear los resultados;
- c) designar, en el plazo de 30 días a partir de la publicación de este instrumento, a representantes institucionales encargados de

publicação do presente instrumento, representantes institucionais incumbidos de coordenar a execução deste Acordo;

d) responsabilizar-se por quaisquer danos porventura causados, dolosa ou culposamente, por seus colaboradores, servidores ou prepostos, ao patrimônio da outra parte, quando da execução deste Acordo, sendo a responsabilidade apurada em procedimento administrativo apartado;

e) analisar resultados parciais, reformulando metas quando necessário ao atingimento do resultado final;

f) cumprir as atribuições próprias conforme definido no instrumento;

g) disponibilizar recursos humanos, tecnológicos e materiais para executar as ações, mediante custeio próprio;

h) fornecer ao parceiro as informações necessárias e disponíveis para o cumprimento das obrigações acordadas;

i) obedecer às restrições legais relativas à propriedade intelectual, se for o caso.

DÉCIMA SEGUNDA: O presente Acordo de Cooperação vigorará pelo prazo de 05 (cinco) anos, contado a partir da data da sua assinatura por ambas as PARTES, podendo ser prorrogado, de comum acordo, com a celebração de TERMO ADITIVO.

DÉCIMA TERCEIRA: Na hipótese de surgirem controvérsias e/ou litígios originários do presente Acordo de Cooperação, inclusive no que se refere à sua interpretação, execução ou inexecução, os PARTÍCIPEs comprometem-se a constituir uma comissão conjunta com integrantes de

coordinar la ejecución de este Acuerdo;

d) responder por los daños que puedan causar, ya sea dolosa o culpablemente, sus colaboradores, funcionarios o agentes/representantes, al patrimonio de la otra parte, durante la ejecución de este Acuerdo, siendo la responsabilidad determinada en procedimiento administrativo distinto;

e) analizar resultados parciales, reformulando objetivos cuando sea necesario para la consecución del resultado final;

f) cumplir con las atribuciones propias según definido en el instrumento;

g) poner a disposición recursos humanos, tecnológicos y materiales para ejecutar las acciones, a través de gastos propios;

h) facilitar al socio la información necesaria y disponible para el cumplimiento de las obligaciones acordadas;

i) cumplir con las restricciones legales en materia de propiedad intelectual, si procede.

DUODÉCIMA: El presente Acuerdo de Cooperación tendrá una vigencia de 05 (cinco) años contados a partir de la fecha de su suscripción por ambas PARTES, pudiendo ser prorrogado de común acuerdo con la celebración de una ADENDA.

DECIMOTERCERO: En caso de controversias y/o litigios derivados del presente Acuerdo de Cooperación, incluso con respecto a su interpretación, ejecución o no ejecución, las PARTES se comprometen a establecer un comité conjunto con miembros de todas las PARTES implicadas a fin de, mediante negociación directa o intercambio

todas as PARTES envolvidas para, mediante negociação direta ou por troca de correspondência, obter solução definitiva da controvérsia.

13.1 eventuais controvérsias decorrentes do presente Acordo, que não possam ser resolvidas amigavelmente, serão dirimidas de acordo com as normas do Direito Internacional, facultando-se às partes recorrer às autoridades e/ou Poderes competentes de seus países, com observância das regras de competência vigentes em cada ordenamento jurídico.

DÉCIMA QUARTA: Caberá à UFRN as providências para a publicação do extrato do presente Acordo de Cooperação na imprensa oficial.

E, por estarem assim acordados, assinam o presente instrumento em duas vias bilíngues, Português e Espanhol, vias de igual teor e forma, para fins de direito.

de correspondencia, obtener una solución definitiva a la controversia.

13.1 Las eventuales controversias derivadas del presente Acuerdo, que no puedan ser resueltas amigablemente, serán solucionadas de acuerdo con las normas del Derecho Internacional, pudiendo las partes recurrir a las autoridades y/o Poderes competentes de sus países, de conformidad con las normas de jurisdicción vigentes en cada sistema jurídico.

DECIMOCUARTA

La UFRN se encargará de publicar el extracto del presente Acuerdo de Cooperación en la prensa oficial.

Y, por haberlo convenido, firman el presente instrumento en dos ejemplares bilingües, Portugués y Español, de igual contenido y forma, para los efectos legales.

ASSINADO DIGITALMENTE
JOSE DANIEL DINIZ MELO
A conformidade com a assinatura pode ser verificada em:
<http://serpro.gov.br/assinador-digital>



José Daniel Diniz Melo
Reitor / Rector
Universidade Federal
do Rio Grande do Norte

Firmado digitalmente
por:CN=GONZALO VICCI GIANOTTI,
SERIALNUMBER=DNI18570784, C=UY
Fecha:27/11/2025 17:18:24 -0300

Gonzalo Vicci Gianotti
Presidente del SRI
Universidad de la República

Data / Fecha:

Fecha / Data: